

Istituto comprensivo statale con insegnamento bilingue sloveno-italiano
Državna večstopenjska šola s slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom
Špeter /San Pietro al Natisone (UD) – tel. 0432-717208

Okr./Circ. 70

Špeter/San Pietro al Natisone, 29.03.2017

Staršem učencev 2. razreda nižje srednje šole
Ai genitori degli alunni della classe 2 della scuola secondaria

Obveščamo vas, da bodo v **sredo, 5. aprila**, učenci 2. razreda srednje šole v spremstvu prof. Clodiga šli na šolski izlet v Trst, kjer se bodo udeležili zaključne prireditve v sklopu projekta »Esistenze« v gledališču Miela.

Odhod iz Špetra je predviden ob 8.30. S šolabusom občine Sovodenje se bodo peljali do Krmna in pot nadaljevali z vlakom do Trsta. Prav tako se bodo z vlakom vračali do Krmna in od tu s šolabusom Zavoda za slovensko izobraževanje do Špetra. Prihod v Špeter je predviden okrog 15. ure.

Učenci naj imajo s seboj malico, kosilo iz torbe in € 6,80 za vožnjo z vlakom.

Informiamo **che mercoledì 5 aprile** gli alunni della classe 2 della scuola secondaria di primo grado, si recheranno in visita di istruzione a Trieste per partecipare all'evento conclusivo del Progetto Esistenze – Osservatorio sulle diverse età della vita presso il Teatro Miela.

Il trasporto di andata sarà effettuato con lo scuolabus del comune di Savogna con partenza da San Pietro alle ore 8.30 per raggiungere la stazione di Cormons da dove procederanno con il treno per Trieste. Il rientro sarà in treno fino a Cormons e poi con lo scuolabus dell'Istituto per l'istruzione slovena con arrivo a San Pietro alle 15.00 circa .

Vi preghiamo di fornire i ragazzi di merenda e pranzo al sacco nonchè di Euro 6,80 per il biglietto treno.

✂-----

Okr. Circ. 70

Učenec/ka – Alnno/a _____

Dovoljujem, da se moj sin/hči udeleži izleta v Trst 5. aprila 2017 v sklopu projekta "Esistenze".

Acconsento che mio/a figlio/a partecipi alla visita d'istruzione a Trieste in data 05.04.2017 nell'ambito del Progetto "Esistenze".

Datum/data _____ Podpis/Firma _____

Istituto comprensivo statale con insegnamento bilingue sloveno-italiano
Državna večstopenjska šola s slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom
Špeter /San Pietro al Natisone (UD) – tel. 0432-717208

Okr./Circ. 70

Špeter/San Pietro al Natisone, 29.03.2017

Staršem učencev 2. razreda nižje srednje šole
Ai genitori degli alunni della classe 2 della scuola secondaria

Obveščamo vas, da bodo v **sredo, 5. aprila**, učenci 2. razreda srednje šole v spremstvu prof. Clodiga šli na šolski izlet v Trst, kjer se bodo udeležili zaključne prireditve v sklopu projekta »Esistenze« v gledališču Miela.

Odhod iz Špetra je predviden ob 8.30. S šolabusom občine Sovodenje se bodo peljali do Krmna in pot nadaljevali z vlakom do Trsta. Prav tako se bodo z vlakom vračali do Krmna in od tu s šolabusom Zavoda za slovensko izobraževanje do Špetra. Prihod v Špeter je predviden okrog 15. ure.

Učenci naj imajo s seboj malico, kosilo iz torbe in € 6,80 za vožnjo z vlakom.

Informiamo **che mercoledì 5 aprile** gli alunni della classe 2 della scuola secondaria di primo grado, si recheranno in visita di istruzione a Trieste per partecipare all'evento conclusivo del Progetto Esistenze – Osservatorio sulle diverse età della vita presso il Teatro Miela.

Il trasporto di andata sarà effettuato con lo scuolabus del comune di Savogna con partenza da San Pietro alle ore 8.30 per raggiungere la stazione di Cormons da dove procederanno con il treno per Trieste. Il rientro sarà in treno fino a Cormons e poi con lo scuolabus dell'Istituto per l'istruzione slovena con arrivo a San Pietro alle 15.00 circa .

Vi preghiamo di fornire i ragazzi di merenda e pranzo al sacco nonchè di Euro 6,80 per il biglietto treno.

✂-----

Okr. Circ. 70

Učenec/ka – Alnno/a _____

Dovoljujem, da se moj sin/hči udeleži izleta v Trst 5. aprila 2017 v sklopu projekta "Esistenze".

Acconsento che mio/a figlio/a partecipi alla visita d'istruzione a Trieste in data 05.04.2017 nell'ambito del Progetto "Esistenze".

Datum/data _____ Podpis/Firma _____